

PREFACE.

In preparing the present Dictionary, the authors had it in view to compile not a dry nomenclature, but a work adapted to general use, and serviceable both to the English and to the French reader and — notwithstanding its limited compass — presenting the highest possible degree of completeness and conciseness. To attain this point, it was an indispensable requisite in regard to the copiousness of words, in both languages, to separate the useful and practical from the useless and superfluous, and to select such words and expressions only as have a standard acceptation in polite society and in classic literature, and are warranted by the best authorities.

To obtain the space necessary for this purpose, the authors have omitted all words out of use, vulgar and obscene expressions and significations, synonymous meanings etc., and their attention has been chiefly directed to the words and phrases newly formed and introduced in consequence of recent

PRÉFACE.

Le Dictionnaire que nous publions n'est pas le simple squelette d'un dictionnaire, mais bien plutôt un ouvrage à l'usage des deux nations dont il renferme les richesses lexicologiques. Anglais et Français pourront s'en servir avantageusement. S'il n'a pas trop de volume, il a du moins l'avantage d'être concis et complet autant qu'un dictionnaire peut l'être. Pour le rendre tel, il fallait nécessairement faire un sage choix dans le riche trésor des deux langues, et tout en laissant de côté ce qui était superflu, ne donner rang et place dans l'ouvrage, qu'aux mots et tours auxquels l'autorité des grands écrivains et celle de la bonne société ont imprimé le cachet de l'élégance et de l'urbanité.

Pour ne pas donner trop d'étendue à l'ouvrage, nous ne nous sommes occupés ni des mots surannés, ni des locutions synonymiques, ni enfin des expressions triviales ou ignobles; en revanche nous avons voué une attention religieuse aux idiotismes des deux langues, à la phraseologie écossaise, aux termes